

UNIVERSITY OF THE AEGEAN - FACULTY OF HUMANITIES  
DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES

*11th International Conference  
on Greek Linguistics*  
(Rhodes, 26-29 September 2013)

---

Selected Papers / Πρακτικά



*Edited by*

G. Kotzoglou, K. Nikolou, E. Karantzola,  
K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou,  
V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou, E. Vlachou

R H O D E S 2 0 1 4

*Selected Papers of the  
11th International Conference  
on Greek Linguistics*



11th International Conference on Greek Linguistics  
*Rhodes, 26-29 September 2013*

ORGANIZING COMMITTEE

K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou, E. Karantzola, G. Kotzoglou,  
K. Nikolou, V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou, E. Vlachou

SECRETARIAT SUPPORT

M. Fesopoulos, A. Antonakis, F. Bilali, I. Danaki, K. Daraviga, A. Drobaniku,  
P. Eldachan-Apergi, M. Iliopoulou, D. Kallas, A. Kallianos, M.R. Kapetanaki,  
K. Kefalopoulou, S. Kotzampougiouki, V. Kyprioti, M.-M. Makri, Ch. Pagoni,  
N. Polia, M. Stella, K. Tsafa, M. Fotopoulou

*Text editing*

M. Fesopoulos

*Layout*

A4\_artdesign

ISBN 978-960-87197-9-8

© Rhodes 2014

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ ΝΑ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ  
ΤΜΗΜΑ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΙΓΑΙΟΥ

LABORATORY OF LINGUISTICS OF THE SE MEDITERRANEAN  
DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES, UNIVERSITY OF THE AEGEAN

UNIVERSITY OF THE AEGEAN - FACULTY OF HUMANITIES  
DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES

# *11th International Conference on Greek Linguistics*

---

Selected Papers / Πρακτικά



*Edited by*

G. Kotzoglou, K. Nikolou, E. Karantzola,  
K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou,  
V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou, E. Vlachou



LABORATORY OF LINGUISTICS  
OF THE SOUTHEASTERN MEDITERRANEAN



# Table of Contents

<b>Preface</b> .....	1
<b>PLENARY PAPERS</b> .....	[5-61]
<b>Brian D. Joseph</b> <i>Language and sustainability in the Greek context</i> .....	5
<b>Μαριάνθη Μακρή-Τσιλιπάκου</b> <i>Πρακτικές κοινωνι(ογλωσσικής) κατηγοριοποίησης: Κατηγορίες μέλους</i> .....	19
<b>Angela Ralli</b> <i>Morphological variation in Modern Greek and its dialects</i> .....	46
<b>PAPERS FROM THE MAIN SESSION AND THE WORKSHOPS</b> .....	[65-1868]
<b>Ζωή Αλεξοπούλου, Σοφία Μαντζανίδου &amp; Ουρανία Μήλιου</b> <i>Μελετώντας Γλώσσα και Περιβάλλον: Μία πρόταση διδακτικής εφαρμογής στη Μελέτη Περιβάλλοντος της Δ' Δημοτικού</i> .....	65
<b>Μανώλης Αμβροσιάδης &amp; Κατερίνα Φραντζή</b> <i>Φύλο και χρήση επιθέτων στον κοινοβουλευτικό λόγο</i> .....	80
<b>Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη</b> <i>Νέο Πρόγραμμα Σπουδών για τη Νεοελληνική Γλώσσα στην υποχρεωτική εκπαίδευση</i> .....	93
<b>Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Ελευθερία Ζάγκα &amp; Μαρίνα Ματθαιουδάκη</b> <i>Συνδυαστικές προσεγγίσεις στη γλωσσική διδασκαλία: Η περίπτωση του CLIL</i> .....	102
<b>Μαρία Αντωνίου</b> <i>Μεταφράζοντας τίτλους άρθρων εφημερίδων: Η περίπτωση της Monde Diplomatique</i> .....	114
<b>Βενετία Αποστολίδου, Νικολίνα Κουντουρά &amp; Ελένη Χοντολίδου</b> <i>Το νέο Πρόγραμμα Σπουδών για το μάθημα της Λογοτεχνίας στην υποχρεωτική εκπαίδευση</i> .....	125
<b>Αργύρης Αρχάκης</b> <i>Φωνές αντίστασης σε μαθητικά κείμενα μεταναστών</i> .....	138
<b>Φρειδερίκος Βαλετόπουλος &amp; Ελένη Μότσιου</b> <i>Φόβος και έκπληξη: Ορισμός και περιγραφή</i> .....	151
<b>Maria Barouni</b> <i>Disambiguating concessive at least</i> .....	166
<b>Ευαγγελία Βλάχου, Χρυσούλα Παπαδοπούλου, Σταματία Στελλά &amp; Μάριος Φεσόπουλος</b> <i>Η έννοια της ποσοδεικτικότητας διαγλωσσικά: Συγκριτική μελέτη ελληνικών-εβραϊκών</i> .....	179
<b>Μαριάνθη Γεωργαλίδου &amp; Βεράνα Κυπριώτη</b> <i>Αφήγηση και ταυτότητα: Η περίπτωση των δίγλωσσων στα ελληνικά και τουρκικά μουσουλμάνων της Ρόδου</i> .....	196
<b>Μιχάλης Γεωργιαφέντης</b> <i>Ποικιλία στη σειρά των προτασιακών όρων στις αναιτιατικές και ανεργαστικές δομές της ελληνικής</i> .....	210
<b>Stergios Chatzikyriakidis</b> <i>Polydefinites in Modern Greek: The missing LINK</i> .....	218
<b>Valentina Christodoulou</b> <i>The construction of membership identities in a Greek-Cypriot student society: Forms of participation and language choices</i> .....	237

<b>Katerina Christopoulou &amp; George J. Xydopoulos</b> <i>Η μεταφορά και η μετωνυμία στο περιθωριακό λεξιλόγιο της ΝΕ</i> .....	248
<b>Μαρία Γιάγκου, Βίκυ Κάντζου &amp; Σπυριδούλα Σταμούλη</b> <i>Ο γραπτός αφηγηματικός λόγος των αλλόφωνων μαθητών: Μελέτη των γλωσσικών χαρακτηριστικών που διακρίνουν επίπεδα γλωσσομάθειας</i> .....	261
<b>Έφη Γκαρέλη, Έφη Καπούλα, Στέλα Νεστοράτου, Ευαγγελία Πρίτση, Νίκος Ρουμπής &amp; Γεωργία Σουκαρά</b> <i>Η διδασκαλία της νέας ελληνικής σε τμήματα φοιτητών Erasmus: Προβληματισμοί και διδακτικές προτάσεις</i> .....	277
<b>Μαριάννα Γκιουλέκα</b> <i>Δηλώνοντας μορφολογικά την οριστικότητα: Δεδομένα από την ποντιακή και την καππαδοκική</i> .....	294
<b>Λιονύσης Γούτσος &amp; Γιώργος Πολυμενέας</b> <i>Η ταυτότητα ως συνάρτηση του τόπου στον λόγο του κινήματος των πλατειών</i> .....	306
<b>Λιονύσης Γούτσος &amp; Γεωργία Φραγκάκη</b> <i>Πρόσφατη γλωσσική αλλαγή στα ελληνικά: Σχεδιασμός του διαχρονικού σώματος ελληνικών κειμένων του 20ού αιώνα</i> .....	318
<b>Δήμητρα Δελλή</b> <i>Η πολυσημία του ρήματος (επι)νέμο και των παραγώγων του στις διαλέκτους της αρχαίας ελληνικής: Το παράδειγμα της αρχαίας Μεσσηνίας</i> .....	330
<b>Μαρία Δημάση &amp; Παρασκευή Σαχινίδου</b> <i>Η συγκριμενική διακειμενικότητα της κατανόησης και παραγωγής λόγου στα πλαίσια του γλωσσικού μαθήματος: Δείκτης γλωσσικής αξιολόγησης και κειμενοποίηση της ταυτότητας του υποκειμένου</i> .....	347
<b>Ειρήνη Δημητροπούλου</b> <i>«Παλαβολέξης» στη Χορτιάτη: Οι νεολογισμοί και οι λειτουργίες τους</i> .....	361
<b>Angeliki Efthymiou, Georgia Fragaki &amp; Angelos Markos</b> <i>Aspects of productivity of the Modern Greek prefix iper-: A corpus-based study</i> .....	373
<b>Alexis Evangeliou</b> <i>The morphosyntactic structure of the Greek past/passive participle</i> .....	384
<b>Ελευθερία Ζάγκα, Μαρία Μητσιάκη &amp; Μαρία Τζεβελέκου</b> <i>Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας (Γ2) στο νέο Πρόγραμμα Σπουδών για τη Νεοελληνική Γλώσσα</i> .....	403
<b>Μαρία Ζέρβα</b> <i>Πώς η κουβέντα γίνεται εθνική αφήγηση</i> .....	416
<b>Valantis Fyndanis, Michaela Nerantzini, Irini Choudala &amp; Eva Maria Tsapakis</b> <i>Production of functional categories in agrammatic aphasia and task-related processing demands: The role of ±distant cues</i> .....	428
<b>Alejandro García-Aragón</b> <i>Knowledge acquisition by means of etymological reasoning: The Environment seen through the Modern Greek lens</i> .....	439
<b>Alejandro García Aragón &amp; Miguel Sánchez Ibáñez</b> <i>The lexical paradox of Boomerang terms: Terminological dependency of Modern Greek in the environmental domain</i> .....	451
<b>Zoe Gavriilidou</b> <i>Intensifying prefixes in Greek</i> .....	468
<b>Zoe Gavriilidou, Kostandinos Petrogiannis, Achilles Bardos, Penelope Kambakis-Vougiouklis, Lydia Mitits &amp; Nursen Molla</b> <i>Translation and cultural adaptation of the SILL into Western Thracian Turkish for measuring strategy use in Muslim students learning Greek as a second language</i> .....	479

<b>Chiara Gianollo &amp; Nikolaos Lavidas</b> <i>Greek cognate datives: From modification to focus</i> .....	488
<b>Voula Giouli &amp; Aggeliki Fotopoulou</b> <i>Developing language resources for sentiment analysis in Greek</i> .....	501
<b>Δήμητρα Θεοφανοπούλου-Κοντού</b> <i>Προτασιακές συγκριτικές δομές της νέας ελληνικής: Οι δείκτες απ' όσο(ς), απ' ό,τι</i> .....	512
<b>Ευαγγελία Θωμαδάκη</b> <i>Πληθοντικός και περιληπτικά</i> .....	524
<b>Ευαγγελία Θωμαδάκη &amp; Χριστίνα Μάρκου</b> <i>Εκφράζοντας έκπληξη: Γλωσσικά μέσα στην ελληνική και στη βουλγαρική γλώσσα</i> .....	537
<b>Παρασκευή Θώμου</b> <i>Αφαιρετικά σχήματα (patterns) σε ένα λεξικό πολυλεκτικών λεξικών μονάδων (multi-word units) της ΝΕ</i> .....	549
<b>Παρασκευή Θώμου &amp; Ασπασία Χατζηδάκη</b> <i>Διδασκαλία πολυλεκτικών λεξικών μονάδων (multi-word units) της νέας ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε ηλεκτρονικό περιβάλλον μάθησης</i> .....	560
<b>Evia Kainada</b> <i>F0 alignment and scaling as markers of prosodic constituency</i> .....	580
<b>Evia Kainada &amp; Mary Baltazani</b> <i>The vocalic system of the dialect of Ipiros</i> .....	591
<b>Konstantinos Kakarikos</b> <i>Gender agreement and nominal inflection in Ancient Greek</i> .....	603
<b>Aikaterini-Lida Kalouli</b> <i>"Translating" Modern Greek to a computational language</i> .....	616
<b>Μαρία Καμηλάκη</b> <i>Γλωσσικές αναπαραστάσεις γυναικών και έμφυλα στερεότυπα στον σύγχρονο ελληνικό κινηματογράφο: Η περίπτωση της κωμωδίας</i> .....	632
<b>Πηνελόπη Καμπάκη-Βουγιουκλή &amp; Άγγελος Μάρκος</b> <i>Αυτοαξιολόγηση της γνώσης διαλέκτων/ιδιωμάτων από φοιτητές της φιλολογίας με τη χρήση της ράβδου</i> .....	645
<b>Αφροδίτη Καποθανάση</b> <i>Η διδασκαλία του φαινομένου της ομοηχίας στην υποχρεωτική εκπαίδευση: Η περίπτωση των εγχειριδίων Γραμματικής του Γυμνασίου</i> .....	658
<b>Ioanna Karra</b> <i>Epenthetic consonants in the Western Cretan dialect</i> .....	674
<b>Ελένη Καραντζόλα &amp; Μαρία Χαλβατζιδάκη</b> <i>Πρώιμη κρητική σε αφηγηματικά και νοταριακά κείμενα (16ος αι.)</i> .....	689
<b>Βασιλική Καρκαντζού &amp; Σταματία Κουτσοιλέλου</b> <i>Μάνα δεν είναι μόνο μία: Η ανίχνευση της ταυτότητας της «μάννας» μέσα από χρήση συμπλεγμάτων σε σώματα θεατρικού λόγου</i> .....	703
<b>Kalliopi Katsika &amp; Shanley Allen</b> <i>Processing subject and object relative clauses in a flexible word order language: Evidence from Greek</i> .....	715
<b>Γεωργία Κατσούδα &amp; Μαρία Βραχιονίδου</b> <i>Η μητρωνυμία στα νεοελληνικά ιδιώματα και διαλέκτους</i> .....	727
<b>Σύλα Κλειδή &amp; Αγγελική Τσόκογλου</b> <i>Υπό έλεγχο ή εκτός ελέγχου;</i> .....	738



<b>Μαρία Κολιοπούλου, Θεόδωρος Μαρκόπουλος &amp; Νικόλαος Παντελίδης</b> <i>Πόντος, Καππαδοκία, Αίβαλι: Προκλήσεις ενός ψηφιακού σώματος γραπτού υλικού</i> .....	750
<b>Βασιλεία Κούρτη-Καζούλλη, Γιάννης Σπαντιδάκης &amp; Άσπα Χατζηδάκη</b> <i>Η εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας μέσα από το πρόγραμμα κοινότητας μάθησης του διαδικτυακού μαθησιακού περιβάλλοντος για τη διασπορά</i> .....	760
<b>Δημήτρης Κουτσογιάννης, Βασιλική Αδάμπα, Σταυρούλα Αντωνοπούλου, Μαρία Παυλίδου &amp; Ιωάννα Χατζηκυριάκου</b> <i>Όψεις της διαλογικότητας στις διδακτικές πρακτικές διδάσκοντας την ελληνική γλώσσα</i> .....	775
<b>Σταματία Κουτσουλέλου</b> <i>Φύλο και γλωσσικές επιλογές: Μια προσέγγιση μέσα από σώματα θεατρικού λόγου</i> .....	788
<b>Μαρία Κουφάκη</b> <i>Οι υπαρκτικές δομές στα νέα ελληνικά</i> .....	800
<b>Σπύρος Κρουσταλάκης</b> <i>Από τη θεωρία στην πράξη: Διδάσκοντας γλώσσα με αφορμή την ιστορική γνώση στην Α' Γυμνασίου</i> .....	820
<b>Μαγδαληνή Κ. Κωνσταντινίδου</b> <i>Στοιχεία για το ιδίωμα της επαρχίας Άργους (Δυτική Αργολίδα)</i> .....	830
<b>Μαρία Κωνσταντίνου &amp; Fabienne Baidier</b> <i>Εννοιολογικές μεταφορές και αρνητικά συναισθήματα στον εξτρεμιστικό λόγο της Χρυσής Αυγής</i> .....	843
<b>Chryssoula Lascaratou</b> <i>From metaphor to empathy: Conceptual vs. experiential understanding of pain</i> .....	855
<b>Angelos Lengeris &amp; Katerina Nicolaidis</b> <i>Greek consonant confusions by native listeners in quiet and noise</i> .....	866
<b>Angelos Lengeris, Ioanna Kappa, Nitsa Paracheraki &amp; Kostandinos Sipitanos</b> <i>On the phonetics of retroflexion in the (western) Cretan Dialect</i> .....	874
<b>Nikos Liosis</b> <i>Language varieties of the Peloponnese: Contact in diachrony</i> .....	884
<b>Nikos Liosis &amp; Eirini Kriki</b> <i>Towards a typology of relative clauses in late Medieval Greek</i> .....	895
<b>Ευγενία Γ. Μαγουλά</b> <i>Φωνολογία και εκπαιδευτική γλωσσολογία</i> .....	909
<b>Βασιλική Μακρή, Μάριος Ανδρέου &amp; Νίκος Κουτσούκος</b> <i>Ενσωμάτωση δάνειων λέξεων: Απόδοση γένους στα ουσιαστικά της κατοικιτικής</i> .....	920
<b>Angeliki Malikouti-Drachman &amp; Gaberell Drachman</b> <i>On the status of the foot in Greek phonology</i> .....	933
<b>Ευάγγελος Μαλμμέν</b> <i>Το γνωστικό αντικείμενο της Λογοτεχνίας ως έρεισμα για τη διδασκαλία γλώσσας: Διδακτική εφαρμογή</i> .....	941
<b>Ειρήνη Μανιού, Μαριάννα Κονδύλη &amp; Λίζα Παϊζη</b> <i>Γραμματικά σύνδρομα της ονοματοποίησης στην ελληνική</i> .....	953
<b>Έλενα Μάντζαρη &amp; Μαβίνα Πανταζάρα</b> <i>Γενικά και ειδικά ηλεκτρονικά λεξικά της νέας ελληνικής</i> .....	968
<b>Stella Markantonatou, Antonis Anastasopoulos &amp; Yanis Maistros</b> <i>Using object noun and clitic frequencies in the study of transitivity and verb polysemy in Modern Greek</i> .....	987
<b>Χριστίνα Μάρκου</b> <i>Φρασεολογικές μονάδες δηλωτικές χρώματος στην ελληνική, τη ρωσική και τη βουλγαρική</i> .....	998

<b>Maria Martzoukou</b> <i>Prosodic cues in sentence comprehension: Evidence from subject/object ambiguities in Greek</i> .....	1013
<b>Κατερίνα Μαρονίτη &amp; Αναστασία Στάμου</b> <i>Κοινωνιογλωσσικές αναπαραστάσεις του φύλου σε κείμενα μαζικής κουλτούρας για παιδιά: Η περίπτωση των κινουμένων σχεδίων</i> .....	1027
<b>Maria Mastropavlou</b> <i>The status of grammatical gender in the lexicon: Exploring the role of suffixes in online gender processing and lexical access in Greek</i> .....	1040
<b>Nikos Mathioudakis</b> <i>The fuzzy areas of guessing or inferencing the idiosyncractic vocabulary of Kazantzakis' Odys(s)ey</i> .....	1054
<b>Nikos Mathioudakis &amp; Athanasios Karasimos</b> <i>Dialectic and idiomatic aspects in Odys(s)ey by Nikos Kazantzakis</i> .....	1070
<b>Elizabeth Mela-Athanasopoulou</b> <i>Dialect fieldwork evidence of the Ionian Sea islands and the notion of word identification in Modern Greek</i> .....	1089
<b>Dionysios Mertyris</b> <i>Deflexion in Northern Greek: The loss of the genitive</i> .....	1100
<b>Milena Milenova</b> <i>The acquisition of new and similar sounds: Evidence from bulgarian learners of Modern Greek</i> .....	1113
<b>Lydia Mitits</b> <i>Language learning strategy use in Greek as a second versus English as a foreign language</i> .....	1122
<b>Ricardo Moreno-Briseño</b> <i>Is Greek viewpoint aspect translatable into English and Spanish?</i> .....	1135
<b>Ιφιγένεια Μουλίνου</b> <i>Δραστικότητα και ευθύνη στο δίκαιο των ανηλίκων</i> .....	1144
<b>Israel Muñoz Gallarte</b> <i>The Greek-Spanish dictionary of the New Testament (DGENT): Contextual factors and some practical examples</i> .....	1152
<b>Thanassis Nakas &amp; Georgia Katsouda</b> <i>Lexical blending: A new typology</i> .....	1165
<b>Στέλα Νεστοράτου</b> <i>Γλωσσικός σεξισμός στη διδασκαλία των ονομάτων της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας</i> .....	1177
<b>Katerina Nicolaidis &amp; Mary Baltazani</b> <i>An investigation of acoustic and articulatory variability during rhotic production in Greek</i> .....	1192
<b>Καλομοίρα Νικολού, Μαρία Ξεφτέρη, Παναγιώτα Γκουτζηγιάνη &amp; Μαρία Παπουτσάκη</b> <i>Η σύνθεση στα κυκλαδικά ιδιώματα: Μια πρώτη προσέγγιση</i> .....	1208
<b>Νικόλαος Ντάγκας</b> <i>Φωνολογική περιγραφή του ιδιώματος των Βεντζίων Γρεβενών</i> .....	1226
<b>Θεόδωρος Ξιούφης</b> <i>Η κωδικοποίηση της συναισθηματικής αιτιότητας μέσω των προθέσεων της νέας ελληνικής γλώσσας</i> .....	1239
<b>Μαριάνθη Οικονομάκου &amp; Μανόλης Σοφός</b> <i>Γλωσσικά «λάθη», γλωσσική ιδεολογία και διδασκαλία της γλώσσας: Μια έρευνα πεδίου</i> .....	1250

<b>Ευγενία Δ. Παγκουρέλια &amp; Μαρία Παπαδοπούλου</b> <i>Πτυχές της τροπικότητας στον επιχειρηματολογικό λόγο: Πόσο συνειδητά επιχειρηματολογούν οι μαθητές στα γραπτά τους;</i> .....	1263
<b>Ιωάννης Παπαγιαννόπουλος &amp; Μαριάννα Κονδύλη</b> <i>Συμπύκνωση και σύνδεση της εμπειρίας: Γλωσσική ανάλυση των σχολικών κειμενικών ειδών της Ιστορίας και της Βιολογίας στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση</i> .....	1275
<b>Ασπασία Παπαδήμα &amp; Ευάγγελος Κουρδής</b> <i>Υποτιτλίζοντας κείμενα μαζικής κουλτούρας σε κυπριακή διάλεκτο</i> .....	1289
<b>Δέσποινα Παπαδοπούλου, Αλέξανδρος Τάντος, Maja Rejčić &amp; Σωτήρης Τάντος</b> <i>Η προτεραιότητα του φορέα εμπειρίας: Θεματικοί ρόλοι και σειρά όρων στα ελληνικά</i> .....	1301
<b>Lena Papadopoulou</b> <i>"My deepest condolences": Greek pragmatemes [in a funeral]</i> .....	1315
<b>Lena Papadopoulou &amp; Elina Chadjirapa</b> <i>The semantic class &lt;material&gt; of Greek adjectives: Lexicographical treatment and applications on machine translation (GR-ES) and learning Greek</i> .....	1325
<b>Αικατερίνη Πάππου-Ζουραβλιόβα</b> <i>Ουρανικοποίηση/ουράνωση στις νεοελληνικές διαλέκτους της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, σε σύγκριση με τα ελληνικά</i> .....	1333
<b>Αικατερίνη Πάππου-Ζουραβλιόβα &amp; Κλειώ Μάρκου</b> <i>Συγκριτική μελέτη του συστήματος τονισμού της ρωσικής και ελληνικής (στο πλαίσιο της διδασκαλίας της ρωσικής σε ελληνόφωνους)</i> .....	1347
<b>Anna Piata</b> <i>Emotion and time conceptualization in poetic discourse</i> .....	1361
<b>Περικλής Πολίτης &amp; Ευάγγελος Κουρδής</b> <i>Η χρήση γεωγραφικών διαλέκτων σε τηλεοπτικές διαφημίσεις: Μια πρόταση για τη διδακτική τους αξιοποίηση</i> .....	1377
<b>Maria Pontiki, Zoe Angelou &amp; Haris Papageorgiou</b> <i>Sentiment analysis: Building bilingual lexical resources</i> .....	1390
<b>Apostolos Poullos</b> <i>Transporting age identities across situations: The case of the elderly</i> .....	1401
<b>Προκόπης Προκοπίδης, Αλεξάνδρα Μπέλλος, Χάρης Παπαγεωργίου &amp; Γιώργος Μαρκόπουλος</b> <i>Δεδομένα και πειράματα για την αυτόματη συντακτική ανάλυση ελληνικών κειμένων</i> .....	1412
<b>Αθηνά Προύντζου &amp; Γιώργος Ι. Ξυδόπουλος</b> <i>Μια πρώτη περιγραφή του διαλεκτικού λεξιλογίου περιοχών της ορεινής και πεδινής Ηλείας</i> .....	1424
<b>Angeliki Psaltou-Joycey, Areti-Maria Sougari, Eleni Agathopoulou &amp; Thomaï Alexiou</b> <i>The role of age, gender and L1 strategies in the L2 strategies of primary school children in Greece</i> .....	1436
<b>Βαρβάρα Πυρομάλη</b> <i>Παράγοντες που επηρεάζουν τη χρήση γαλλικών δάνειων λέξεων στη νέα ελληνική γλώσσα: Μια έρευνα στις ψευδόφιλες μονάδες</i> .....	1449
<b>Anka Rađenović &amp; Ivana Milojević</b> <i>Multiple choice tests: Guessing or knowing?</i> .....	1462

<b>Ανθή Ρεβυθιάδου, Βασιλεία Κούρτη-Καζούλλη, Αμαλία Ρόντου-Γκόρου, Τάνια Ζουράβλεβα, Ιωάννης Σπαντιδάκης, Μαίρη Σουκαλοπούλου, Κωνσταντίνος Κωνσταντουδάκης, Χρήστος Ζάρρας, Αλέξης Νικολαΐδης &amp; Νέστορας Πελεσόγλου</b> <i>Τα 7 κλειδιά του δράκου: Ένα ηλεκτρονικό μαθησιακό περιβάλλον για την αλβανική και τη ρωσική ως γλώσσες κληρονομιάς</i> .....	1471
<b>Antonio Puigdollers Revuelta</b> <i>(In)equality comparison in Modern Greek</i> .....	1483
<b>Dámaris González Romero</b> <i>The influence of the contextual factor in the New Testament adjectives</i> .....	1495
<b>Θεοδώρα Σαλιτίδου, Αναστασία Γ. Στάμου &amp; Τριαντάφυλλος Η. Κωτόπουλος</b> <i>Η «γλώσσα των νέων» ως υφολογικός πόρος όλων των ηλικιών στον τηλεοπτικό λόγο: Το παράδειγμα των ελληνικών σειρών</i> .....	1504
<b>Ειρήνη Σανουδάκη</b> <i>Επίσημα συμφωνικά συμπλέγματα στην ελληνική παιδική γλώσσα: Δεδομένα μιας δοκιμασίας επανάληψης ψευδολέξεων</i> .....	1520
<b>Matthew J.C. Scarborough</b> <i>On the phonology and orthography of the Thessalian mid-long vowels</i> .....	1535
<b>Δήμητρα Σερακιώτη</b> <i>Σκιαγράφηση προσώπου μέσα από θεατρικό κείμενο βάσει των γλωσσικών επιλογών</i> .....	1549
<b>Μαρία Σηφιανού &amp; Αγγελική Τζάννε</b> <i>Σύντομες επαγγελματικές συνδιαλλαγές</i> .....	1561
<b>Ελπίδα Σκλήκα</b> <i>Εξέταση των λημμάτων αποτέλεσμα, συνέπεια, επίπτωση, επίδραση σε ηλεκτρονικά σώματα κειμένων</i> .....	1574
<b>Ελένη Σκούρτου, Πολυξένη Λάμπρου &amp; Μάνος Δεληγιαννάκης</b> <i>Ημερολόγια και κείμενα ταυτότητας παιδιών Ρομά στην Ελλάδα: Ζητήματα ταυτότητας, γραμματισμού και γλωσσικής ποικιλομορφίας</i> .....	1587
<b>Eleni Staraki</b> <i>Imperatives and deontic modality</i> .....	1593
<b>Pepi Stavropoulou, Dimitris Spiliotopoulos &amp; Georgios Kouroupetroglou</b> <i>Where Greek text to speech fails: Requirements for speech synthesis in spoken dialogue systems</i> .....	1604
<b>Vojkan Stojičić, Predrag Mutavdžić &amp; Πολύδωρος Γκοράνης</b> <i>Περί ελληνικών φρασσεολογισμών και των αντίστοιχών τους σερβικών</i> .....	1621
<b>Γεωργία Στύλου</b> <i>Η σύνθεση σε δίγλωσσους μαθητές στη Γερμανία</i> .....	1632
<b>George Tambouratzis, Marina Vassiliou &amp; Sokratis Sofianopoulos</b> <i>PRESEMT: A hybrid machine translation system based on large monolingual corpora</i> .....	1642
<b>Alexandros Tantos, Despina Papadopoulou &amp; Andreas Charatzidis</b> <i>Discourse and grammatical effects on pronoun resolution in Greek</i> .....	1655
<b>Anne Temme &amp; Elisabeth Verhoeven</b> <i>Clitic-left dislocation vs. scrambling: Comparing the linearization properties of German and Greek experienter verbs</i> .....	1668
<b>Δημήτριος Τζιμόκας</b> <i>Ηλεκτρονικό σώμα κειμένων (ΗΣΚ) εκμάθησης της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας: Προκαταρκτικές παρατηρήσεις</i> .....	1679
<b>Larisa V. Topka</b> <i>Certainty and uncertainty in terms of prototypical situation</i> .....	1695

<b>Radoslava Trnavac &amp; Maite Taboada</b> <i>Discourse relations and affective content in the expression of opinion in texts</i> .....	1705
<b>Βάσια Τσάμη, Αργύρης Αρχάκης, Σοφία Λαμπροπούλου &amp; Βίλλυ Τσάκωνα</b> <i>Η αναπαράσταση της γλωσσικής ποικιλότητας σε τηλεοπτικά κείμενα μαζικής κουλτούρας</i> .....	1716
<b>Ianthi M. Tsimpli, Maria Andreou, Eleni Agathopoulou &amp; Elvira Masoura</b> <i>Narrative production, bilingualism and working memory capacity: A study of Greek-German bilingual children</i> .....	1730
<b>Marina Tzakosta &amp; Aristeia Kalantzi</b> <i>How loose are loose compounds? Evidence from experimental data</i> .....	1743
<b>Marina Tzakosta &amp; Efrosini Stavroulaki</b> <i>Variable phonological patterns in morphologically complex and morphologically simple Greek pseudowords: Evidence from (a)typically developing children</i> .....	1759
<b>Katerina Tzortzi &amp; Stella Markantonatou</b> <i>The ‘medical event’ in a conceptually organized lexicon</i> .....	1774
<b>Άννα Φτερνιάτη</b> <i>Δεξιότητες γραμματισμού μαθητών του δημοτικού σχολείου και ισχύον διδακτικό υλικό</i> .....	1786
<b>Michael Vereno</b> <i>The bagpipe in antiquity – A Greek instrument?</i> .....	1803
<b>Christos Vlachos</b> <i>Remarks on (Modern Greek) gapping</i> .....	1813
<b>Θυρανία Χατζηδάκη &amp; Ιωάννα Κ. Λεκέα</b> <i>Η ρητορική στρατηγική της αυτοαπαλλαγής από την ευθύνη για τον θάνατο του Αθ. Αξαρλιάν στις προκηρύξεις της «επαναστατικής οργάνωσης 17 Νοέμβρη»</i> .....	1827
<b>Ιωάννα Χατζηκυριάκου</b> <i>Εφαρμόζοντας κριτική ανάλυση λόγου στην τάξη: Το γλωσσικό μάθημα</i> .....	1839
<b>Αναστασία Χριστοφίδου, Αθανάσιος Καρασίμος &amp; Βασιλική Αφεντουλίδου</b> <i>Έλεγχος, παρακολούθηση και ταξινόμηση νεολογισμών με το ηλεκτρονικό πρόγραμμα ΝεοΔημία: Η προσέγγιση των νέων δανείων</i> .....	1850

## *Preface*

The 11th International Conference on Greek Linguistics was held at the Department of Mediterranean Studies, University of the Aegean, from September 26 to 29, 2013. In total, 234 papers were presented, including three plenary talks by invited speakers, six thematic workshops, and a pre-conference student workshop.

This edited volume contains the majority of the papers submitted, which were selected after a blind review process, and illustrates the wide range of current research in all branches of Greek linguistics, synchronically and diachronically.

This publication is the result of the work of many people to whom we would like to express our gratitude. First, we would like to thank those colleagues who undertook the task of reviewing the papers submitted. Many thanks are also due to our students A. Gioka, K. Metaxa, L. Biboudi, Ch. Avrabou, M. Kalogirou, M. Karavitaki, M.-A. Balasopoulou, who helped with text editing, during their placement in the Laboratory of Linguistics of the SE Mediterranean and the Laboratory of Informatics. Special thanks go to our postgraduate student M. Stella for her contribution in the initial phase of the editing process. Finally and most importantly, we are grateful to our postgraduate student Marios Fesopoulos for his invaluable help in all the stages of the organization of this conference and the publication of the volume; his hard work, commitment and effectiveness contributed greatly to the completion of the present volume. Many thanks also go to A4 art for their help in the design of the e-book.

THE EDITORS